

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра украинской филологии

СОГЛАСОВАНО

Декан юридического факультета

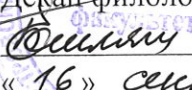
 Е.В. Лысенко

« 12 » 09 2024 г.

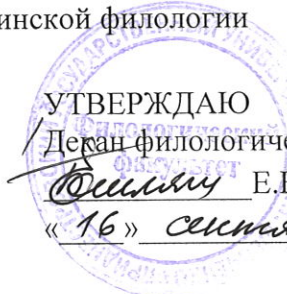


УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

 Е.В. Корноголуб

« 16 » сентября 2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.В.ДВ.01.02 «ОФИЦИАЛЬНЫЙ УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК»

на 2024/2025 учебный год

Специальность **40.05.04 СУДЕБНАЯ И ПРОКУРОРСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Специализации «Судебная деятельность»

Квалификация
судья

Форма обучения:
заочная

ГОД НАБОРА 2022

Тирасполь, 2024

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.01.02 «Официальный украинский язык» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 40.05.04 Судебная и прокурорская деятельность и специализации «Судебная деятельность».

Составитель рабочей программы:

старший преподаватель

кафедры украинской филологии

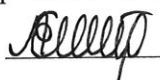


Н.В. Пазина

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры украинской филологии

« 03 » сентября 2024 г. протокол № 1

Зав. кафедрой, отвечающий за реализацию дисциплины

« 03 » 09 2024 г.  Е. Л. Якимович

Зав. выпускающей кафедрой

« 12 » 09 2024 г.



1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются: владение студентом основными структурными особенностями украинского языка, позволяющее ему ориентироваться в чтении и переводе литературных научно-публицистических текстов.

Курс официального языка носит многоцелевой характер, включающий практическую, образовательную, развивающую и воспитательную цель.

Практическая цель заключается в формировании у обучающихся способности и готовности к межкультурной профессиональной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо), и непосредственно устного (говорение, аудирование) общения. Особое значение при достижении данной цели придается умению работать с литературой, т.е. овладению всеми видами чтения, поскольку чтение как вид речевой деятельности широко востребовано при решении многих профессиональных задач. Обучение говорению и аудированию ориентировано на выражение и понимание различной информации и разных коммуникативных намерений, характерных для профессионально-деловой сферы деятельности будущих специалистов.

Образовательная цель предполагает изучение официального языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определенной национальной общности, совершенствование культуры мышления, общения, речи.

Развивающая цель предполагает овладение определенными когнитивными приёмами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность, развитие способности к социальному взаимодействию, формирование общеучебных и компенсирующих компенсаторных умений, в том числе умений уточнять элементы высказывания с помощью вербальных и невербальных средств общения, а также умений самосовершенствования.

Воспитательный потенциал предмета позволяет формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов, совершенствовать нравственные качества личности обучающихся.

Конечная цель – формирование у обучаемых способности к деловому общению, профессиональной коммуникации на официальном языке.

Задачей освоения дисциплины является: формирование у студентов теоретической и практической подготовки, достаточной для формирования предметно-специализированных компетенций, способствующих его социальной мобильности и устойчивости на рынке труда.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Официальный украинский язык» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока Б.1 и входит в раздел «Б1.В.ДВ.01.02» основной профессиональной образовательной программы по специальности 40.05.04 Судебная и прокурорская деятельность и специализации «Судебная деятельность».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения:		
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) и официальных языках ПМР, для академического и профессионального взаимодействия	ИДук-4.1 Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации ИДук-4.2 Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. ИДук-4.3 Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся заочной формы обучения по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма контроля
	Трудоемк ость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. занятия		
5	3/108	10	-	-	10	94	зачет с оценкой (4 часа)
Итого:	3/108	10			10	94	зачет с оценкой (4 часа)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины для заочной формы обучения

№ раздела	Наименование разделов	Всего	Аудиторная работа			СР
			Л	ПЗ	ЛЗ	
1	Литературные нормы орфографии, пунктуации, орфоэпии, морфологии, синтаксиса, лексики	36	-	4	-	32
2	Стили языка и речи	68	-	6	-	62
	Контроль	4	-	-	-	-
Итого		108	-	10	-	96

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции учебным планом не предусмотрены.

Лабораторные занятия учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия (заочное отделение)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
Литературные нормы орфографии, пунктуации, орфоэпии, морфологии, синтаксиса, лексики				
1	1	2	Літературні норми української мови в юридичній галузі	Методичний посібник
2	1	2	Види літературних норм української мови в юридичній сфері	Методичний посібник
Итого по разделу часов:		4		
Стили языка и речи				
3	2	2	Стилї сучасної української літературної мови в юридичній справі	Методичний посібник
4	2	2	Характеристика стилів української мови. Ораторський стиль у судовій промові, консультаціях юристів	Методичний посібник
5	2	2	Офіційно-діловий стиль юридичного мовлення. Законодавчий підстиль у конституції, законах	
Итого по разделу часов:		6		
Итого:		10		

Самостоятельная работа обучающегося на заочном отделении:

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1.	1.	Тема: Орфоепічні норми сучасної української мови та їх вияв у професійному спілкуванні юристів ДЗ № 1: - выполнение домашнего задания (карточки с индивидуальным заданием, тестовые задания, фонетико-графические упражнения)	2
	2.	Тема: Мова закону. ДЗ № 2: - выполнение домашнего задания (карточки с индивидуальным заданием, тестовые задания, фонетико-графические упражнения)	2
	3.	Тема: Перші юридичні документи ДЗ № 3: - выполнение упражнений (карточки с индивидуальным заданием, тестовые задания)	2
	4.	Тема: Основи судового красномовства ИДЛ № 4: - подготовка к пересказу текстов и работа с толковым и переводным словарем	2
	5.	Тема: Досвід ораторського мистецтва провідних юристів ДЗ № 5: - выполнение упражнений (карточки с индивидуальным заданием, тестовые задания)	2

	6.	Тема: Правопис іншомовних слів. Юридичне термінознавство ДЗ № 6: - выполнение упражнений (карточки с индивидуальным заданием, тестовые задания)	2
	7.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ИДЛ № 7: написание диалогов с использованием слов этикета «Знайомство адвоката і підсудного»	2
	8.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ИДЛ № 8: - работа с текстом: чтение, перевод на русский язык («Судова промова»)	2
	9.	Лексичні норми у професійному спілкуванні юристів. Типові помилки у вживанні паронімів. СИТ № 9: - выполнение упражнений (карточки с индивидуальным заданием, тестовые задания)	2
	10.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ИДЛ № 10: - работа с текстом: чтение, перевод на русский язык («Конституція ПМР»)	2
	11.	Морфологічні норми сучасної української мови в професійному спілкуванні юристів ИДЛ № 11: - работа с текстом: чтение, перевод на русский язык («Складання протоколу»)	2
	12.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. СИТ № 12: - составление автобиографии; характеристики.	2
	13.	Синтаксичні норми сучасної української мови в професійному спілкуванні ДЗ № 13: - работа с текстом: чтение, перевод на русский язык («Міжнародні угоди»)	2
	14.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ИДЛ № 14: - составление плана текста и написание диалогов «Чому я обрав цю професію...?».	2
	15.	Стилістичні норми сучасної української мови в професійному спілкуванні юристів ИДЛ № 15: - работа с текстом: чтение, перевод на русский язык «Державні символи Придністров'я»	2
	16.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ИДЛ № 16: - работа с текстом: чтение, перевод на русский язык «Касаційне подання»	2
	Итого по разделу часов:		32
Раздел 2	17.	Тема: Функціональні стилі української мови у професійному мовленні юристів.	4

		ДЗ № 17: - виконання вправ (картки з індивідуальним завданням, тестові завдання)	
	18.	Тема: Офіційно-діловий стиль юридичного мовлення. ДЗ № 18: - виконання вправ (картки з індивідуальним завданням, тестові завдання)	4
	19.	Тема: Законодавчий підстиль. СИТ № 19: - виконання вправ (картки з індивідуальним завданням, тестові завдання)	4
Роздел 2	20.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ДЗ № 20: - стихотворення наизусть Т. Шевченко «Заповіт», «Садок вишневий...».	4
	21.	Тема: Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. ИДЛ № 23: - аналіз текстів різного стилю («Судова промова»).	4
	22.	Тема: Науковий стиль. Підстилі. ИДЛ № 22: - аналіз діалогу «Консультація юриста».	4
	23.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ДЗ № 23: - стихотворення наизусть М.Рильський «Мова»	4
	24.	Тема: Художній стиль і його засоби у професійному спілкуванні. ДЗ № 24: - аналіз текстів різного стилю «Заповіт».	4
	25.	Тема: Художній стиль. Підстилі. ИДЛ № 25: - аналіз текстів різного стилю «Юридична термінологія крізь призму української художньої літератури».	4
	26.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ДЗ № 26: - стихотворення наизусть А.Малишко «Пісня про рушник»	4
	27.	Тема: Публіцистичний стиль і його засоби у професійному спілкуванні. ИДЛ № 27: - аналіз текстів різного стилю «Судова промова».	4
	28.	Тема: Публіцистичний стиль. Підстилі. ИДЛ № 28: - аналіз текстів різного стилю «Полемічна стаття».	4
	29.	Тема: Законодавчий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. ИДЛ № 29: - аналіз текстів різного стилю «Законодавчий кодекс».	4

	30.	Тема: Розвиток зв'язного мовлення. ДЗ № 30: - стихотворение наизусть Леся Українка «Contra spem spero...»	4
	31.	Тема: Епістолярний стиль і його засоби у професійному спілкуванні. ИДЛ № 31: - анализ текстов разного стиля «Відкритий лист, звернення».	4
	32.	Тема: Стилистичні засоби української літературної мови. Функціонування синонімів у юридичній сфері СИТ № 32: - анализ текстов разного стиля «Обов'язки захисника».	2
	Итого по разделу часов:		62
	ИТОГО:		96

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые проекты (работы) по дисциплине «Официальный украинский язык» учебным планом не предусмотрены.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экз	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература:						
1	Офіційна мова (українська мова): Навчально-методичний посібник для студентів Інженерно-технічного інституту	В.И.Щербина Н.В. Пазина	2021		+	НИБЦ
2	Офіційна мова (українська): Навчально-методичний посібник для курсантів Військового інституту ім. О.І. Лебеда Міністерства оборони ПМР.	Н. В. Пазина	2021		+	НИБЦ
3	Українська мова у професійному спілкуванні юристів: Навчальний посібник.	Н.І. Зикун, І.В. Зайцева, О.П. Калита, Г.В. Скуратівська, А.К. Павлова	2018		+	НИБЦ
Дополнительная литература						
4	Українська мова за професійним спрямуванням: навчальний посібник.	В.А. Тимкова А.В.Горобець	2022		+	НИБЦ
5	Українська мова за професійним спрямуванням. Для студентів навчально-наукового фізико-технологічного інституту.	Л. В. Голоюх	2022		+	НИБЦ

6	Стилістика української мови (Теоретичні основи стилістики. Художньо-виразові засоби мовлення): навч.-метод. посібник для студентів-філологів.	І. Коломієць	2019		+	НИБЦ
7	Ділове спілкування та культура мовлення. Київ, 2019. 224 с.	Маруніч І., Гайдаєнко І.	2019		+	НИБЦ
8	Стилістика української мови. Короткий словник термінів	В. Грещук.	2023		+	НИБЦ
Итого по дисциплине: 100% электронных изданий						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru – Универсальная энциклопедия «Википедия»

www.slovari.ru – Электронные словари

www.spsu.ru – официальный сайт ПГУ

<http://dex.md> – электронный словарь

www.languages-study.com/

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Освоение учебной дисциплины «Официальный украинский язык» осуществляется в форме контактной работы преподавателя с обучающимися посредством лабораторных занятий, индивидуальных и групповых консультаций.

В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- пассивные: устный опрос, тестирование.

- активные: самостоятельная работа обучающегося с литературой, с учебными и справочными ресурсами сети Интернет, выполнение заданий аналитического характера, технология коммуникативного обучения, технология дифференцированного обучения, игровые технологии.

- интерактивные: участие в лабораторных занятиях, ролевые игры, тренинги.

В ходе проведения занятий по дисциплине применяются инновационные методы обучения, основанные на использовании современных информационных технологий в образовании: использование электронных баз данных, дискуссии, технология компьютерного обучения и др. Для иллюстрации материала используются слайд-презентации, видео-аудио-материалы.

Подготовка к текущему контролю успеваемости. Контроль уровня подготовленности обучающегося осуществляется преподавателем при помощи устного опроса на практических занятиях или тестирования. Для определения уровня сформированности компетенций следует использовать примерные тесты из Фонда оценочных средств.

Подготовка к промежуточной аттестации. При подготовке к промежуточной аттестации необходимо повторить пройденный материал в соответствии с программой дисциплины. Рекомендуется использовать конспекты занятий и источники, перечисленные в списке литературы в рабочей программе дисциплины, а также ресурсы электронно-библиотечных систем. Необходимо обратить особое внимание на темы учебных занятий, пропущенных по разным причинам. При подготовке к промежуточной аттестации обучающийся может воспользоваться консультациями преподавателя по вопросам к зачёту и заданиям контрольной работы.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающимися отражены в ФОС по данной дисциплине.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Освоение дисциплины «Официальный украинский язык» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Аудитории, в которых проходят лабораторные занятия по данной дисциплине, должны быть оснащены необходимой учебной и учебно-методической литературой, тестовыми заданиями по дисциплине, мультимедийным оборудованием, а также компьютерной техникой, обеспечивающей, в том числе, возможность выхода в Интернет.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Целью обучения дисциплины «Официальный украинский язык» является развитие у обучающихся умений и навыков различных видах речевой деятельности, что позволит принимать участие в устном и письменном общении на официальном украинском языке в пределах тематики, так или иначе связанной с профессией. Обучение базируется на личностно-деятельностном подходе к профессионально ориентированному и коммуникативно-направленному обучению; на взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности; развивающем, проблемном обучении, стимулирующем интеллектуальное и эмоциональное развитие личности; учет сфер и ситуаций, определяющих основные направления применения устной и письменной речи.

Тематический план изучения дисциплины предполагает рассмотрение теоретических вопросов и выполнение коммуникативных заданий на лабораторных занятиях. Эти занятия посвящаются приобретению различных конкретных умений общения на официальном языке, а также формированию учебных (компенсирующих) умений работать со словарями разных типов, справочниками и другими источниками дополнительной информации. Наиболее значимыми в процессе обучения являются: составление монологических и диалогических высказываний по изучаемым темам; составление вопросов по теме для взаимоконтроля; анализ устного ответа по представленным критериям: соблюдение произносительных, грамматических, лексических норм. Большое место на занятиях отводится ролевым и деловым играм, общению на официальном языке.

Самостоятельная работа наряду с аудиторной представляет одну из форм учебного процесса которая должна обеспечивать достижение практических целей, намеченных в программе, и дать обучающимся возможность по окончании курса обучения поддерживать и совершенствовать свою языковую и коммуникативную компетенцию. Это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она может быть в форме домашней учебной работы, главное назначение которой заключается в закреплении знаний и умений, полученных на аудиторных занятиях и отработке навыков усвоения материала изученного самостоятельно.

Текущий контроль усвоения приобретенных знаний и качества сформированных умений устного и письменного общения на официальном языке осуществляется в конце каждого лабораторного занятия с помощью тестовых заданий или устного опроса. Итоговый контроль и оценка знаний, умений и навыков осуществляется на зачете, к которому допускаются обучающиеся, усвоившие учебный материал и выполнившие все задания.

9. Технологическая карта дисциплины

Курс I группы ЮФ22ВР65СП1 семестр 5

Преподаватель, ведущий практические занятия: Н.В. Пазина

Кафедра украинской филологии

Балльно-рейтинговая система не используется